

FRANCE MEDITERRANEE

 institut
ramon llull
Langue et culture catalanes



UNESCOcat
El valor de les escoles



Revue de Presse



Caravane économique Juin 2009 Mostaganem Oran

4, Place Zamenhof - 66 390 BAIXAS

Tél: (33) 06 03 84 20 61
Courriel : afa.payscatalan@yahoo.fr
Site: <http://afrancemediterranee.free.fr>

L'Echo d'Oran

Association d'amitié franco-algérienne pays-catalan

Des hommes d'affaires français

à El Bahia

MARSDI - 9 juin 2009

Les entreprises algériennes disposent d'importants atouts agricoles lui permettant d'engager un partenariat durable avec notamment leurs homologues françaises, a affirmé dimanche à Oran le président de l'Association d'amitié franco-algérienne pays-catalan, M. Pierre Paul Haubricht.

Présidant une délégation d'hommes d'affaires français, M. Haubricht a indiqué, lors d'une réunion avec des opérateurs économiques de l'Oranie, que «les entreprises algériennes du secteur agroalimentaire disposent d'atouts importants leur permettant de devenir un partenaire économique pour la région catalane», située au sud-ouest de la France. Après avoir présenté les possibilités de marché offertes par la région de Perpignan, qui est un pôle européen pour les fruits et légumes, le président de l'Association

d'amitié franco-algérienne pays-catalan a indiqué que «l'Algérie recèle des potentialités énormes en matière d'agriculture et sa production pourrait être supérieure à celle des pays de la région».

Pour le président de l'Union des chefs d'entreprise de Perpignan, M. Marc Wilfried Espi, cette rencontre est une occasion pour les opérateurs économiques du pays catalan de s'enquérir des possibilités économiques offertes par Oran et des possibilités de partenariat, notamment dans le domaine agroalimentaire.

De son côté, le vice-président de la Chambre de commerce et d'industrie de l'Oranie, après avoir souligné que cette rencontre entre dans le cadre du développement du partenariat entre les deux régions, a fait valoir les potentialités économiques locales. Un député de l'APN a également mis en

relief les capacités économiques du pays, ainsi que les programmes de croissance déployés dans le cadre du plan quinquennal (2009-2014).

Il a aussi annoncé que les groupes parlementaires d'amitié franco-française envisagent d'organiser un forum de PME/PMI entre les deux pays avant la fin de l'année en cours.

La délégation d'hommes d'affaires français a visité samedi la Chambre de commerce et d'industrie de Mostaganem, où un projet de jumelage avec Perpignan est en cours.

Ligne maritime Port-Vendres - Mostaganem

La délégation de Perpignan dans la cité de Sidi Saïd

Les opérateurs économiques ont écouté un exposé sur les perspectives de développement de l'investissement présenté par le Dr Miloud Halbouche en qualité de consultant auprès de la direction de la PME/PMI.

Le séjour que vient d'effectuer la forte délégation de Perpignan dans la cité de Sidi Saïd restera dans les annales. Conduite par Marcel Espy, la délégation en provenance du département des Pyrénées-Orientales a effectué un séjour des plus studieux à Mostaganem. Reçus en toute humilité au siège de la CCI Dahra, les prestigieux hôtes de Mostaganem ont fait l'objet de toutes les attentions de la part du bureau de l'institution. Après une brève mais utile présentation, ils ont eu droit à une collation agrémentée par des sucreries traditionnelles. Ils se sont rendus ensuite au niveau du rectorat de l'université où le professeur Seddiki, en premier responsable, a situé d'emblée la nature des défis et des attentes. Après avoir rappelé que le jumelage entre les deux villes avait été précédé par d'utiles contacts entre les institutions d'enseignement supérieur, le recteur a fait part de sa volonté de tout entreprendre afin que l'expertise des uns soit rapidement mise au service des autres.

Un discours qui sera vite relayé par Marcel Espy qui, au nom de la délégation catalane, assurera de l'entière disponibilité de son institution à tout mettre en œuvre afin que l'amitié naissante entre les deux villes trouve un réel prolongement non seulement au niveau des universités mais également au niveau des entreprises. Ensuite, la délégation a fait une longue escale au niveau du port où des explications ont été données par le P-DG de l'EPM qui a fait part de la volonté d'ouvrir une ligne maritime régulière avec Port-Vendres. Un site qui devrait accueillir le 3ème bassin, un projet de pas moins de 220 millions de dollars, selon une étude effectuée par le LEM.

Perspective d'une prochaine délocalisation de la flottille de pêche

Outre sa capacité, ce plan d'eau dispose d'un tirant d'eau de plus de 14 mètres, ce qui devrait permettre l'accueil de navires de 40.000 tonnes, contre seulement 12.000 tonnes actuellement. La perspective d'une prochaine délocalisation de la flottille de pêche, qui compte plus de 180 embarcations, vers le port de Salamandre – dont la réception est sans cesse différée en raison de l'extrême lenteur des travaux – a été soulignée avec force. Dans l'après-midi, l'ensemble de la délégation, qui comptait pas moins de 21 personnes, dont Robert Boutin, diplomate venu spécialement d'Alger pour accompagner la démarche de ses compatriotes, s'est retrouvée au niveau de l'Ex-ITA où les opérateurs économiques ont écouté un exposé sur les perspectives de développement de l'investissement présenté par le Dr Miloud Halbouche en qualité de consultant auprès de la direction de la PME/PMI.

De son côté, le Dr Ahmed Chaalal, vice-recteur chargé des relations extérieures et de la coopération, a fait une studieuse présentation de l'université de Mostaganem, ponctuant son exposé par les nombreuses conventions signées avec des universités partenaires. Ce seront ensuite les mises en relations personnalisées qui mettront en contact des opérateurs locaux et ceux invités. Selon de nombreux témoignages, ces échanges ont été fortement appréciés par la partie catalane. Une visite a également été effectuée dans la zone industrielle de Fornaka où l'unité de silicate « Adwane », appartenant à un investisseur saoudien, a fortement impressionné les visiteurs.

Yacine Alim

10 juin 2009



TRANSACTION D'ALGERIE

Algérie-France Vers l'organisation d'un forum sur les PME/PMI

Written by H. Bensalem

Les entreprises algériennes disposent d'importants atouts agricoles lui permettant d'engager un partenariat durable avec notamment leurs homologues françaises, a affirmé dimanche à Oran le président de l'association d'amitié franco-algérienne pays-catalan, M. Pierre Paul Haubrich.



Présidant une délégation d'hommes d'affaires français, M. Haubrich a indiqué, lors d'une réunion avec des opérateurs économiques de l'Oranie, que « les entreprises algériennes du secteur agroalimentaire disposent d'atouts importants leur permettant de devenir un partenaire économique pour la région catalane », située au sud-ouest de France. Après avoir présenté les possibilités de marché offertes par la région de Perpignan, qui est un pôle européen pour les fruits et légumes, le président de l'association d'amitié franco-algérienne pays-catalan a indiqué que « l'Algérie recèle de potentialités énormes en matière d'agriculture et sa production pourrait être supérieure à celle des pays de la région ». Pour le président de l'union de chefs d'entreprises de Perpignan, M. Marc Wilfried Espi, cette rencontre est une occasion pour les opérateurs économiques du pays catalan de s'enquérir des possibilités économiques offertes par Oran et des possibilités de partenariat, notamment dans le domaine agroalimentaire. De son côté, le vice président de la chambre de commerce et d'industrie de l'Oranie, après avoir souligné que cette rencontre entre dans le cadre du développement du partenariat entre les deux régions, a fait valoir les potentialités économiques locales. Un député de l'APN a également mis en relief les capacités économiques du pays, ainsi que les programmes de croissance déployés dans le cadre du plan quinquennal (2009-2014). Il a aussi annoncé que les groupes parlementaires d'amitié franco-française envisagent d'organiser un forum de PME/PMI entre les deux pays avant la fin de l'année en cours. La délégation d'hommes d'affaires français a visité samedi la chambre de commerce et d'industrie de Mostaganem où un projet de jumelage avec Perpignan est en cours.

Journée de l'artiste**Un récital de poésie et une remise de prix aux plus méritants**

La Journée de l'Artiste a été célébrée, lundi dernier. Que ce soit au niveau de l'université ou de l'Ecole régionale des beaux-arts, les signes d'encouragement par la remise de prix, l'organisation d'expositions ou la projection de films se sont poursuivis jusque tard dans la nuit.

En effet, plus d'une cinquantaine d'artistes venus des différentes villes du pays ont été accueillis grâce à la générosité de l'Ecole des beaux-arts qui leur offrira, en guise de reconnaissance, un succulent méchoui. Malgré l'effervescence des examens de fin d'année, enseignants et étudiants se sont donnés à cœur joie afin que la fête soit totale. Après les malheureux événements vécus lors de la célébration de la Journée de l'Étudiant – durant laquelle le jeune Nasser Benkaddour a failli se faire lyncher, n'était l'intervention énergique et courageuse de ses amis, plus particulièrement celle de son copain Hakim –, cette manifestation a permis un retour à la sérénité par l'enterrement, que tous espèrent irréversible, de la hache de guerre entre groupes d'étudiants. Comme pour conjurer le mauvais sort, responsables et étudiants de la faculté des lettres se sont retrouvés autour d'un récital de poésie qui a été ponctué par une remise de prix aux plus méritants.

Ali Tlemçani10 juin 2009

Jumelage Mostaganem-Perpignan

Le président de l'association d'amitié "France-Algérie, pays catalan", Pierre Paul Haubrich, a affirmé samedi que la convention de jumelage entre Perpignan et Mostaganem "sera signée avant la fin de l'année en cours". Cette convention vise à "encourager l'investissement et promouvoir les échanges économiques, culturels et scientifiques entre les deux villes", a-t-il ajouté lors d'une visite à Mostaganem. De son côté, Marc Wilfrid Espi, président d'une union d'entreprises à Perpignan, a déclaré que cette visite est le prélude de rencontres régulières entre les chefs d'entreprises des deux villes, après celle qui les a regroupés en décembre dernier à Perpignan, en collaboration avec la Chambre de commerce et d'industrie "Dahra" en décembre.

© Tous droits réservés - LeMaghrebDz.com**Ouled Belhadj****Des livres pour écoliers démunis**

Alors qu'ils étaient déjà en vacances, les écoliers de Ouled Belhadj ont eu la surprise de se voir remettre des livres. Profitant de son passage à Mostaganem, Pierre Paul Haubrich, président de l'AFA du pays catalan, a fait le déplacement jusqu'à cette bourgade isolée du Dahra, afin de remettre personnellement à ces 18 enfants malvoyants – ceux-ci ayant bénéficié de paires de lunettes dans le cadre de l'opération « Sid Ahmed Hadjar », du nom de notre défunt confrère –, un livre gracieusement offert par un éditeur Français.

L'opération s'est déroulée en présence de Med Bordji, adjoint au maire adjoint de Benabdelmalek Ramdane et de Abdelkader Bouchouareb, directeur de l'école. De quoi passer des vacances studieuses pour ces enfants nécessiteux, pour qui la mer n'est qu'un mirage bien visible depuis les hauteurs.

A. T.10 juin 2009

Mostaganem : Le jumelage avec Perpignan bientôt finalisé

par Ayache Djamel

15 opérateurs économiques de la ville de Perpignan, ainsi que le président de l'Union pour les entreprises et le chargé de mission auprès de l'ambassade de France en Algérie ont été les hôtes de la wilaya de Mostaganem au cours de la journée de samedi, où ils ont reçu au niveau de la Chambre de commerce et d'industrie (Dahra) un exposé général sur les potentialités de la région de Mostaganem sur les plans agricole et touristique en particulier et aussi sur les avantages accordés aux investisseurs étrangers, notamment l'accès au foncier. La délégation française s'est rendue par la suite à l'université de Kharouba, à l'est de Mostaganem, où le recteur a souligné la disposition et la contribution de l'université dans le rapprochement entre les deux villes dans les secteurs de l'économie et de la culture.

Au niveau du port de Mostaganem, les opérateurs économiques français relevant de l'Union patronale, forte de quelque 3.000 entreprises des Pyrénées-Orientales, ont reçu le PDG de l'EPM. Ce dernier a mis en évidence les contraintes et aussi les perspectives du port de Mostaganem avec la réalisation prochaine du 3e bassin, où un trafic supplémentaire de 1 million de tonnes de marchandises diverses sera traité.

Un opérateur économique français a souligné l'importance du pôle économique de la région de Perpignan, qui reste de loin le premier marché de fruits et légumes en Europe, avec le transit d'environ 1.500.000 tonnes par an, d'où la nécessité à l'avenir de la mise en place d'un fret entre Perpignan et Mostaganem à l'horizon 2011, avec l'installation d'un terminal de froid au niveau du port de Mostaganem pour le stockage de quelque 500.000 tonnes de fruits et légumes par an.

Le président de la Commission des relations transfrontalières de l'Union pour les entreprises a souligné les potentialités importantes des villes de Perpignan et de Mostaganem et la nécessité de mettre en place un partenariat diversifié. Les contacts entrepris avec la Chambre du commerce et d'industrie déboucheront sur la signature du protocole de jumelage avant la fin du mois en cours, termine notre interlocuteur.

La zone industrielle de Fornaka était la dernière étape de la visite de la délégation, où le directeur de la PME de la wilaya a fait un exposé concernant plusieurs investissements, notamment étrangers, dont celui appartenant au groupe saoudien Adwan, spécialisé dans le traitement de la silice de sable pour la production de silicate, en production depuis quelques mois.

TRANSACTION D'ALGERIE

L'Algérie dispose d'énormes potentialités agricoles

Written by APS

Les entreprises algériennes disposent d'importants atouts agricoles lui permettant d'engager un partenariat durable avec notamment leurs homologues françaises, a affirmé avant-hier à Oran le président de l'association d'amitié franco-algérienne pays-catalan, M. Pierre Paul Haubrich. Présidant une délégation d'hommes d'affaires français, M. Haubrich a indiqué, lors d'une réunion avec des opérateurs économiques de l'Oranie, que "les entreprises algériennes du secteur agroalimentaire disposent d'atouts importants leur permettant de devenir un partenaire économique pour la région catalane", située au sud-ouest de France. Après avoir présenté les possibilités de marché offertes par la région de Perpignan, qui est un pôle européen pour les fruits et légumes, le président de l'association d'amitié franco-algérienne pays-catalan a indiqué que "l'Algérie recèle de potentialités énormes en matière d'agriculture et sa production pourrait être supérieure à celle des pays de la région". Pour le président de l'union de chefs d'entreprises de Perpignan, M. Marc Wilfried Espi, cette rencontre est une occasion pour les opérateurs économiques du pays catalan de s'enquérir des possibilités économiques offertes par Oran et des possibilités de partenariat, notamment dans le domaine agroalimentaire. De son côté, le vice président de la chambre de commerce et d'industrie de l'Oranie, après avoir souligné que cette rencontre entre dans le cadre du développement du partenariat entre les deux régions, a fait valoir les potentialités économiques locales. Un député de l'APN a également mis en relief les capacités économiques du pays, ainsi que les programmes de croissance déployé dans le cadre du plan quinquennal (2009-2014). Il a aussi annoncé que les groupes parlementaires d'amitié franco-française envisagent d'organiser un forum de PME/PMI entre les deux pays avant la fin de l'année en cours. La délégation d'hommes d'affaires français a visité samedi la chambre de commerce et d'industrie de Mostaganem où un projet de jumelage avec Perpignan est en cours.

L'ECHO D'ORAN

Une caravane catalane en visite à Mostaganem **Projet de jumelage avec la ville de Perpignan en perspective**

A l'invitation de la Chambre du commerce et de l'industrie de la wilaya, une délégation en provenance de la région française des Pyrénées-Orientales, a séjourné, en ce début de semaine, à Mostaganem, dans le cadre d'un projet de jumelage multisectoriel entre les deux villes de Mostaganem et Perpignan.

Conduite par le président et le directeur général de l'UPE (Union pour les Entreprises), la délégation forte de dix-sept personnalités, était constituée d'opérateurs économiques versés dans la fabrication des engins de travaux publics, la menuiserie industrielle, l'import-export des fruits et légumes, l'industrie chimique agricole et l'œnologie, d'universitaires s'intéressant à la recherche scientifique et le développement durable, et autres acteurs de la société civile dont la petite-fille d'un ancien maire pied-noir de Mostaganem. Tel que révélé par le directeur de la Chambre hôte, la finalité de cette visite réside en la prospection en vue de la pose des jalons à même d'asseoir une plate-forme de partenariat, d'alliance et d'échanges multisectoriels entre les deux régions. Ainsi, a-t-on entamé le déblaiement du terrain par des entretiens entre homologues «spécialisés» des deux rives, dans l'optique de dégager les ébauches d'un partenariat dans les différents domaines de l'activité économique, scientifique et culturelle. Un projet de partenariat devant être entériné et officialisé par les maires des deux villes. Avant même sa finalisation, ce jumelage se prévaut déjà d'un actif de moult actions concrètes de rapprochement entre les acteurs de la sphère culturelle et universitaire. Une délégation de la Chambre hôte, ayant déjà séjourné à Perpignan à l'occasion des journées de l'Algérie dans la région catalane, organisées au début du mois de décembre 2008.

L'Université était la première étape au programme de la visite de la caravane catalane. A ce propos, il convient de préciser que les universités des deux villes aspirant au jumelage, avaient déjà posé les passerelles des échanges dans les domaines de la recherche scientifique, la formation et de l'enseignement. Pour leur part, MM. Larbi Saïd et Miloud Albouche, respectivement directeur de wilaya de la PME-PMI et universitaire consultant auprès de la CCI, ont exposé un tableau exhaustif sur les atouts et les opportunités d'investissement que recèle la région mostaganémoise. In situ, la délégation hôte aura à s'enquérir et à découvrir ces possibilités d'investissement, lors de la visite effectuée à travers la zone industrielle de Fornaka, ainsi qu'au port mixte de Mostaganem, appelé à se consacrer exclusivement au commerce dès la réception du port de pêche de la Salamandre prévue dans les proches mois à venir. Sur place, les visiteurs manifesteront un intérêt particulier quant aux capacités infrastructurelles du port, et au volume de l'activité portuaire.

M. Belarbi

LE QUOTIDIEN D'ORAN

Des opérateurs économiques de la région catalane à Oran

par Houari Barti

«Mettre en place des partenariats dans le cadre d'une vision de développement durable » a été le principal leitmotiv de la réunion tenue hier, à l'hôtel Royal d'Oran, entre une délégation d'opérateurs économiques français de l'Union des entreprises (EPE) de la région catalane et des chefs d'entreprises algériens de la région de l'Oranie. Organisée par la Chambre du commerce et de l'industrie de l'Oranie (CCIO), la rencontre d'Oran est **la deuxième étape d'une « caravane catalane »** qui a commencé à la wilaya de Mostaganem. Une caravane ayant en plus de l'aspect économique, **une dimension culturelle à travers notamment le projet de jumelage entre les villes de Mostaganem et Perpignan, mais aussi la coopération académique entre les universités des deux villes méditerranéennes.** C'est ce qui explique la présence parmi la délégation française, du chargé de missions auprès du président de l'Université de Perpignan. Une université partenaire de celle de Mostaganem, notamment dans les domaines de la formation, de la recherche et de la gouvernance. Ceci dit, l'objectif économique reste omnipotent. « Il ne faut pas se tromper. On est là pour mettre en place des partenariats économiques, » a affirmé, sans ambages, Marc Wilfrid, président en charge de la commission des relations transfrontalières de l'UPE. Les interventions des opérateurs économiques français ont également insisté sur cet objectif de partenariat. Un partenariat « gagnant-gagnant » comme l'a si bien souligné ce jeune chef d'entreprise français spécialisé dans la carrosserie industrielle, avant d'exprimer toute sa satisfaction du partenariat qu'il entretient depuis plusieurs mois avec un opérateur algérien du même domaine dans la région de Tighenif, dans la wilaya de Mascara.

Le domaine de l'industrie agroalimentaire reste cependant l'un des créneaux les plus porteurs, selon les participants à cette réunion, vu les énormes potentialités qu'offrent les régions catalane et oranienne. Le marché français est fortement intéressé par la qualité des fruits et légumes de la région. Selon le délégué du syndicat national des importateurs et exportateurs français des fruits légumes, M. David Patte, la région qu'il représente, qui compte plus de 80 entreprises dans le domaine, importe entre 1,3 et 1,5 million de tonnes de fruits et légumes par an. Perpignan est un marché agricole important (vins, fruits, légumes) et un centre tertiaire (administration, tourisme, université). Quelques industries y sont implantées (matériaux de construction, textile, agroalimentaire). Le rôle économique de la ville est renforcé par le passage de l'axe autoroutier reliant la France à l'Espagne.